



**Iglesia Cristiana Gracia y Amor**

*Sola Escritura, Sola Gracia, Sola Fe*

www.iglesiacristianagraciayamor.org

Sede La Alborada, **Calle 97 # 68 F – 96, Bogotá D.C., Colombia, Tel: 613 1524**

Sede El Norte, **Carrera 67 # 175 – 60, Bogotá D.C., Colombia, Tel: 679 4349**

*This document contains the sermon notes the pastor takes into the pulpit, not a transcript of what he preached. It also contains a non-professional translation by a Spanish learner, who makes the English version available for others, and it may contain translation errors. The goal is to give as close an approximation as possible given time constraints. Our prayer is that the Holy Spirit will use these words to impact lives so that more will become true worshippers of the Lord Jesus Christ in spirit and truth. John 4:23-24*

**Romans 12:2**

(NASB 1977)

2 And do not be conformed to this world, but be transformed by the renewing of your mind, that you may prove what the will of God is, that which is good and acceptable and perfect.

**The Reformed Church, Always  
Being Reformed**

October 31, 2014

This next October 31 marks 497 years of the Protestant Reformation. This is a milestone of the history of the Christian Church because on October 31, 1517 Martin Luther posted his memorable 95 theses on the door of the Castle Church of Wittenberg in Germany in protest of the abuse the traditional church was giving the Word of God.

Today we're going to celebrate in a special way this work of God in His church. Everyone's invited this afternoon at 3:30 at the Compensar auditorium.

And **faithful to the spirit of the Reformation**, now as well as this afternoon, we're celebrating this fact, not to honor the reformers, **but to honor the God of the reformers, to honor the God of the Reformation** (since the reformation was and

**La iglesia reformada siempre reformandose**

S.J.B., Octubre 26 de 2014

El próximo 31 de octubre se cumplirán 497 años de la Reforma Protestante. Este es un hito en la historia de la iglesia cristiana, porque el 31 de octubre de 1517 Martin Lutero en la puerta de la iglesia del castillo de Wittenbergh en Alemania, publicó sus memorables 95 tesis, en protesta al abuso que la iglesia tradicional le estaba dando a la Palabra de Dios.

Hoy vamos celebrar de manera especial esta obra de Dios en su iglesia, todos están invitados esta tarde a las 3.30 p.m. en el auditoria de Compensar.

**Y fieles al espíritu de la Reforma**, tanto ahora como esta tarde, celebramos este hecho, no para honrar a los reformadores, **sino para honrar al Dios de los reformadores, para honrar al Dios de la reforma** (Pues la reforma fue y sigue siendo ante todo es la obra de Dios).

continues to be above all the work of God).

## THE NEED FOR A REFORM

Our times pose great challenges; more than ever we're in need of a true Reform:

The crisis of the family, the crisis of the church, the lack of interest and commitment to the church of Christ, anti-values, immorality in all his manifestations, the spiritual vacuum, the height of vices/evil ways . . . demand a true Reform.

### **The question is How are we going to achieve it?**

This question is very broad and general, but it's urgent and necessary.

More than a commemorative date, the Protestant Reformation is the indication that we still haven't finished our work.

And like the reformers of the 16<sup>th</sup> century, we must start at the beginning:

**Return to Christ**, reencounter the risen Christ, so that He would be the cause of and reason for our existence.

**Return to the Word** of God, which is sufficient and inerrant, as the only rule of faith and norm for life.

In Christ, in His Word, is everything we need so the church would be transformed by the power of the Holy Spirit, and thus be able to impact the world, so we would be salt and light to this world that is immersed in the greatest corruption and darkness.

### **Where do we begin?**

This transformation **has to start in the life of each one of us**, and has to become evident in a life of obedience to the

## La necesidad de una reforma

Nuestro tiempo nos plantea grandes retos y desafíos, más que nunca estamos necesitados de una verdadera Reforma:

La crisis de la familia, la crisis de la iglesia, la falta de interés y de compromiso con la iglesia de Cristo, los antivalores, la inmoralidad en todas sus manifestaciones... el vacío espiritual, la plenitud de los vicios...demandan una verdadera Reforma.

### **La pregunta es, ¿cómo lo vamos a lograr?**

Esta pregunta es muy amplia y general, pero es urgente y necesaria.

Más que una fecha conmemorativa, la reforma protestante es el indicador de que aún no hemos terminado nuestro trabajo.

Y como los reformadores del siglo 16 debemos comenzar por lo primero:

**Volver a Cristo**, reencontramos con Cristo resucitado, para que él sea la causa y la razón de nuestra existencia.

**Volver a la Palabra** de Dios, la cual es suficiente e inerrante, como única regla de fe y norma de vida.

En Cristo, en su Palabra, está todo lo que necesitamos para la iglesia sea transformada por el poder del Espíritu Santo, y así poder impactar al mundo, para que seamos la sal y luz de este mundo que está sumido en la más grande corrupción y oscuridad.

### **¿Por dónde empezar?**

Esta transformación **tiene que empezar en la vida de cada uno de nosotros**, y tiene que hacerse evidente en una vida de obediencia a los mandamientos, en una vida de compromiso con Cristo y con su iglesia.

commandments, in a life of commitment to Christ and His Church.

Only to the degree that this transformation (reform), occurs in each of us, will our family be transformed, our church be transformed, and we can be forceful in the proclamation of the gospel of Christ to this lost world.

**One of the fundamental principles of the Reformation is: "The Church reformed, always reforming."**

But God Himself in His Word, before the reformers did, calls us Believers, the Church, to a permanent Reformation. Romans 12:2

*And do not be conformed to this world, but be transformed by the renewing of your mind, that you may prove what the will of God is, that which is good and acceptable and perfect.*

This brief declaration in God's Word contains God's program for permanent Reformation,

God's program assures "the Church reformed, always reforming."

**1. We the Church (Believers) cannot adapt to the world: do not be conformed to this world.**

The context of this command is the broad exposition the Apostle Paul makes for justification by faith, by grace alone – a doctrine that is identified precisely as "the heart of reformed theology."

And the Holy Spirit, from the moment of justification by faith, now orders Believers, the justified through faith in Jesus Christ: *do not be conformed to this world.*

The literal translation of this verb is: **do not be conformed** (passive voice, imperative mode).

Solo en la medida en que esta transformación (reforma), se de en cada uno de nosotros, es que nuestra familia será transformada, nuestra iglesia será transformada, y podremos ser contundentes en la proclamación del evangelio de Cristo a este mundo perdido.

**Uno de los principios fundamentales de la Reforma es: "Iglesia reformada siempre reformándose"**

Pero Dios mismo en su palabra, antes que los reformadores, nos llama a los creyentes, a la iglesia a una permanente Reforma, Romanos 12:2:

*"No os conforméis a este siglo, sino transformaos por medio de la renovación de vuestro entendimiento, para que comprobéis cuál sea la buena voluntad de Dios, agradable y perfecta".*

Esta breve declaración de la palabra de Dios, contiene el programa de Dios para la permanente Reforma.

El programa de Dios que asegura a la "Iglesia reformada siempre reformándose"

**1. La iglesia (los creyentes) no podemos adaptar al mundo:** *No os conforméis a este siglo.*

El contexto de este mandato es la amplia exposición que hace el apóstol Pablo de la justificación por la fe, por la sola gracia, doctrina que precisamente es identificada como "el corazón de la teología reformada",

Y el Espíritu Santo, a partir del hecho de la justificación por la fe, ordena ahora a los creyentes, a los justificados por medio de la fe en Jesucristo: *No os conforméis a este siglo.*

La traducción literal de este verbo es: **No se dejen conformar** (voz pasiva, modo imperativo).

**Este siglo** significa: era, época, espíritu del mundo que es contrario a

This age (*este siglo*) means: era, epoch, the spirit of the world which is contrary to God.

In other words, the command here is that **we must resist** the dominion that the world wants to exercise over us as Believers, that we not allow the world to conform/mold us to itself.

This command warns about **2 situations**:

**#1 About the tremendous influence the world has** over each and every one of us and therefore over the Church. The world, with Satan its prince at its head, is permanently seeking to trap us with "its perverse sweetness" in a subtle way, with its sophisticated resources to distract us, to waylay us from our objective, which is God and His glory.

The mentality of our age is always exercising a constant and powerful influence over us, such that we aren't conscious of its influence.

The world is imposing its agenda on us; and what's more it has at its service civil laws that are constantly becoming more openly opposed to God's Word. . .

And again, it has a gigantic structure for promoting its thinking, philosophy, and anti-values through massive communication means.

**#2 In the 2<sup>nd</sup> place**, in this call to not be conformed to this world (age), we are warned **about our own weakness**, of how vulnerable we are before the world, because we're attracted and seduced by our own desires (James 1:14 - *But each one is tempted when he is carried away and enticed by his own lust.*)

At this the Holy Spirit calls us to resist, to present a common front, to not let ourselves to put into the world's mold, which

Dios.

En otras palabras, el mandato aquí es que **debemos resistirnos** al dominio que el mundo quiere ejercer sobre nosotros los creyentes. Que no permitamos que el mundo nos conforme, nos amolde a él.

Este mandato nos advierte sobre **dos situaciones**:

No.1 **Sobre la tremenda influencia que tiene el mundo** sobre todos y cada uno de nosotros y por lo tanto sobre la iglesia. El mundo con su príncipe Satanás a la cabeza, está permanentemente al asecho, con "su perversa dulzura", de manera sutil, con sus sofisticados recursos para distraernos, para desviarnos, de nuestro objetivo, es decir de Dios, y de su gloria.

La mentalidad de nuestra apoca está ejerciendo todo el tiempo una constante y poderosa influencia sobre nosotros, tanto que no somos conscientes de su influencia.

El mundo nos está imponiendo su agenda, y además tiene a su servicio las leyes civiles que cada vez más van en abierta oposición a la palabra de Dios...

Además tiene una gigantesca estructura de promoción, de su pensamiento, de su filosofía, de sus anti valores, a través de los medios masivos de comunicación.

**En segundo lugar**, en este llamado a no conformarnos a este siglo, se nos advierte **sobre nuestra propia debilidad**, de lo vulnerables que aun somos frente al mundo, porque somos atraídos y seducido por nuestros propios deseos (Stg. 1:14).

Ante esto el Espíritu Santo nos llama a presentar resistencia, frente común, para no dejarnos meter en el molde que el mundo, que por todos los medios nos quiere imponer: *No os conforméis a este siglo.*

through all means wants to impose it on us: **do not be conformed to this world.**

### **And how can we do such a thing?**

This isn't a call to hide ourselves from the world or to try to enclose ourselves in the four walls of our congregation. Because even though we're not of the world, we're in the world and we've been sent by Christ to proclaim the Gospel of salvation. (John 17:14-18)...

14 "I have given them Thy word; and the world has hated them, because they are not of the world, even as I am not of the world.

15 "I do not ask Thee to take them out of the world, but to keep them from the evil *one*.

16 "They are not of the world, even as I am not of the world.

17 "Sanctify them in the truth; Thy word is truth.

18 "As Thou didst send Me into the world, I also have sent them into the world.

In order to not conform ourselves to the world, to not be conformed to the world.

We as the Church (Believers) have to be in continual (permanent) transformation (the 2<sup>nd</sup> declaration verse 2) **but be transformed** (reformed, changed) **by the renewing of your mind**

The literal translation of this verb is let yourself be transformed (passive voice, imperative mode).

If on the one hand we have to resist the influence of the world, on the other hand we have to **consciously make ourselves available to, submit ourselves to transformation** (metamorphosis), to the continual change the Holy Spirit operates over Believers through His Word: **But we all, ... are being transformed into the same image from glory to glory, just as from the Lord, the Spirit. 2Co 3:18**

### **¿Y cómo podemos hacer tal cosa?**

Este no es un llamado a escondernos del mundo, no se trata de encerrarnos en las cuatro paredes de nuestra congregación, porque aunque no somos del mundo, estamos en el mundo, hemos sido enviados por Cristo para anunciar el Evangelio de salvación (Juan 17:14-18)...

Para no conformarnos al mundo, para no ser conformados por el mundo

2. La iglesia (los creyentes) **tenemos que estar en continua (permanente) transformación** (la segunda declaración v.2) *“sino transformaos (reforma, cambio) por medio de la renovación de vuestro entendimiento.*

La traducción literal de este verbo es déjense transformar (voz pasiva, modo imperativo).

Si de un lado, tenemos que resistirnos a la influencia del mundo; del otro lado, tenemos, **que conscientemente disponernos, someternos, a la transformación** (metamorfosis), al continuo cambio que el Espíritu Santo, opera sobre los creyentes, a través de su Palabra: *“somos transformados (cambio, reforma) de gloria en gloria en la misma imagen, como por el Espíritu del Señor”*. 2 C. 3:18b

El medio del que se vale el Espíritu Santo, para transformar nuestras

The means that the Holy Spirit uses to transform our minds is the Word. **This is another fundamental principle of the Reformation: Only Scripture**, as a rule of faith and a norm of conduct.

The transformed and renewed mind is that which is saturated with God's Word, and which is also controlled by the Word.

This transformation isn't simply about an esthetic change, a change of appearance or conduct or intellect, or a change of doctrine. **Rather, this transformation that the Holy Spirit makes** in the Believer is a change from the deepest part of his being. **transformed by the renewing of your mind** (Spanish = understanding), ... [Romans 12:2](#)

It's a change in our way of thinking, which results in a complete, integrated transformation of the person: in his thinking, motivations, affections, will, and conduct.

The transformation, the reformation we need today individually and as a church, requires a work of God (passive voice) in our church. Therefore we have to relentlessly cry out as the psalmist did in Psalm 80, which we saw last Sunday:

- 3 O God, restore us,  
And cause Thy face to shine *upon us*,  
and we will be saved.
- 7 O God *of hosts*, restore us,  
And cause Thy face to shine *upon us*,  
and we will be saved.
- 19 O LORD God of hosts, restore us;  
Cause Thy face to shine *upon us*, and we will be saved.

But we the Church, Believers, **are not passive subjects in this transformation** ("let yourself be transformed" is an imperative), because we Believers are subjected/imposed upon to being completely available, submitting ourselves to the Holy Spirit's work,

mentes es la Palabra. **Este es otro principio fundamental de la reforma: Sola Escritura**, como regla de fe y norma de conducta.

La mente transformada y renovada es aquella que está saturada de la Palabra de Dios, y que además está controlada por la Palabra.

Esta transformación, no se trata simplemente de un cambio estético, de apariencia, de la conducta, o intelectual, o un cambio de doctrina, **sino que esta transformación que el Espíritu Santo opera** en el creyente es un cambio desde lo más profundo de nuestro ser: ...*por medio de la renovación de vuestro entendimiento*,

Cambio en nuestra manera de pensar, que resulta en una transformación, completa, integral, de la persona: en su pensamiento, en sus motivaciones, en sus afectos, en su voluntad y en su conducta.

**La transformación, la reforma** que hoy necesitamos de manera individual y como **iglesia, requiere de la obra de Dios** (voz pasiva) en nosotros en su iglesia, por lo tanto tenemos que clamar con insistencia igual que el salmista en el Salmo 80, que vimos el domingo anterior:

- 3 *Oh Dios, restáuranos;  
Haz resplandecer tu rostro, y seremos salvos.*
- 7 *Oh Dios de los ejércitos, restáuranos;  
Haz resplandecer tu rostro, y seremos salvos.*
- 19 *!Oh Jehová, Dios de los ejércitos, restáuranos!  
Haz resplandecer tu rostro, y seremos salvos.*

Pero nosotros, la iglesia, los creyentes, **no somos sujetos pasivos en esta transformación** (dejar transformarse es un imperativo), porque se nos impone a nosotros los creyentes, estar completamente dispuestos, someternos ante la obra del Espíritu Santo.

Estar activos, haciendo uso eficiente y permanente de todos los medios

Being active, making efficient and permanent use of all means of grace to be transformed: **into the same image from glory to glory, just as from the Lord, the Spirit. 2Co 3:18**

The result of this continuous transformation in the Believer is

**#3 Romans 12:2c ... , that you may prove what the will of God is, that which is good and acceptable and perfect. LIVING WITH JOY IN THE WILL OF GOD**

True theology is tested/proven (not in seminaries, a very good sermon, or a good book) rather in the experience and practice of the Christian life.

This is exactly what the role of the reformed theologians of the 16<sup>th</sup> century was – they experienced and intensely lived in light of the truth of the gospel. That's what caused the huge impact at that time, which has transcended these 5 centuries. (?)

The Lord Jesus warned: "Not everyone who says to Me, 'Lord, Lord,' will enter the kingdom of heaven; but he who does the will of My Father who is in heaven. Mat 7:21

The results of being transformed **through renewal is "that you may prove (test, experience) what the will of God is, that which is good and acceptable and perfect. Romans 12:2**

**To the degree we are being transformed, to the same degree we prove/confirm/verify, we experience in our lives the good will of God, we prove what is best, that God's will is good, acceptable, and perfect (complete).**

Therefore God's will doesn't become a burden. ... His commandments are not burdensome. 1 John 5:3

We can prove that God's will, God's wisdom as it's defined in the book of Proverbs (3:15, 17), is:

de gracia para ser transformados: *“de gloria en gloria en la misma imagen, como por el Espíritu del Señor”*.

El resultado de esta transformación continua del creyente es

3. v. 2c para que comprobéis cuál sea la buena voluntad de Dios, **agradable y perfecta”**. **Vivir con gozo bajo la voluntad de Dios.**

La verdadera teología, se prueba (no en los seminarios, no en un muy buen sermón, no en un buen libro) **sino en la experiencia y en la práctica de la vida cristiana.**

Este fue precisamente el carácter de los teólogos reformados del s. 16, ellos experimentaron y vivieron intensamente a la luz de la verdad del evangelio, por eso el gran impacto que causo en su momento y su trascendencia a través de ya cinco siglos.

Lo advirtió el Señor Jesús: *“No todo el que me dice Señor, Señor, entrará en el reino de los cielos, sino el que hace la voluntad de mi Padre que está en los cielos”* Mt. 7:21

**El resultado de ser transformación**, mediante la renovación es “para que **comprobéis (probar, experimentar) cuál sea la buena voluntad de Dios, agradable y perfecta”** (v. 2).

**En la medida que vamos siendo transformados, en esa misma medida comprobamos**, experimentamos en nuestra vida la buena voluntad de Dios, **comprobamos que es lo mejor: que la voluntad de Dios es buena agradable y perfecta (completa).**

**Por lo tanto la voluntad de Dios no nos resultara una carga, sus mandamiento no nos serán gravosos ( 1 J. 5:3)**

**Podremos comprobar que la voluntad de Dios, que la sabiduría de Dios, como se define en el libro de Proverbios 3:15, 17, es:**

*“ Más preciosa que las piedras preciosa;*

- 15 She is more precious than jewels;  
And nothing you desire compares with her.  
17 Her ways are pleasant ways,  
And all her paths are peace.

Therefore we live with joy, security, and full conviction in God's will.

## CONCLUSION

Each one of us, regardless of the level we've reached in our knowledge and obedience, need the transforming work of the Holy Spirit today, tomorrow, and until the Lord Jesus Christ's second coming.

But as God operates this Reformation, each one of us, His Church, have to consciously and continually follow His program:

And do not be conformed to this world, but be transformed by the renewing of your mind, that you may prove what the will of God is, that which is good and acceptable and perfect.  
Rom 12:2

And it's only in this way that:

**No. 1** – We can live for God's glory. Rom 12:1 present your bodies a living and holy sacrifice, acceptable to God, ..., and rejoice in Him forever.

**No. 2** – We can fulfill our mission of being salt and light to the world so that: "Let your light shine before men in such a way that they may see your good works, and glorify your Father who is in heaven. Mat 5:16  
May the peace and grace of God fill your life, my life, our lives, and may this day of reformation be the beginning of a new stage in our lives in the Lord. Amen.

*y todo lo que puede desear no se compara con ella,  
Sus caminos son caminos deleitosos  
y todas su veredas paz*

**Por lo tanto viviremos con gozo, con seguridad, con toda convicción bajo la voluntad de Dios.**

## CONCLUSIÓN

**Cada uno de nosotros, independientemente del nivel que hayamos alcanzado en nuestro conocimiento, en nuestra obediencia, necesitamos hoy, mañana, y hasta le segunda venida del Señor Jesucristo, de la obra transformación del Espíritu Santo.**

**Pero para que Dios opera esa Reforma, cada uno de nosotros, su iglesia, tenemos que consiente y continuamente, seguir el programa de Dios:**

*“No os conforméis a este siglo, sino transformaos por medio de la renovación de vuestro entendimiento, para que comprobéis cuál sea la buena voluntad de Dios, agradable y perfecta”.*

Y es solo de esta manera que:

No.1 Podemos vivir para la gloria de Dios, Rom. 12:1: *Presentar vivo, santo y agradable a Dios*”, y gozarnos en él para siempre.

No. 2 Podemos cumplir con la misión de ser la sal y la luz del mundo, para que: *“Así alumbre nuestra luz delante de los hombre, para que vean vuestras buenas obras, glorifiquen a vuestro Padre que está en los cielos”* Mt. 5:16.

Que la paz y la gracia de Dios llenen tu vida, mi vida, nuestra vida y que este día de reforma sea el inicio de una nueva etapa de nuestra vida en el Señor. Amén